

**SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431**

CYLINDER ISO 15552 / 6431  
 ZYLINDER ISO 15552 / 6431  
 VÉRINS ISO 15552 / 6431  
 CILINDROS ISO 15552 / 6431  
 CILINDROS ISO 15552 / 6431



*Light weight* ✓

*Low friction* ✓

*Clean design* ✓

*Adjustable cushion* ✓

*Long lasting quality* ✓

*Multiple version for every application* ✓

*Aluminium piston* ✓

**SERIE T**

Ø 32÷125

Serie T tubo in alluminio con tiranti.  
 Serie T Aluminum profile with tie rods.  
 Serie T Aluminiumrohre mit Gewindestangenbefestigung.  
 Serie T tube en aluminium avec tirants.  
 Serie T Camisa en aluminio perfil redondo con tirantes.  
 Série T Tubo de alumínio com tirantes.



**FORZE E CONSUMI**

FORCES AND CONSUMPTIONS  
 KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH  
 FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR  
 FUERZAS Y CONSUMOS  
 FORÇAS E CONSUMOS

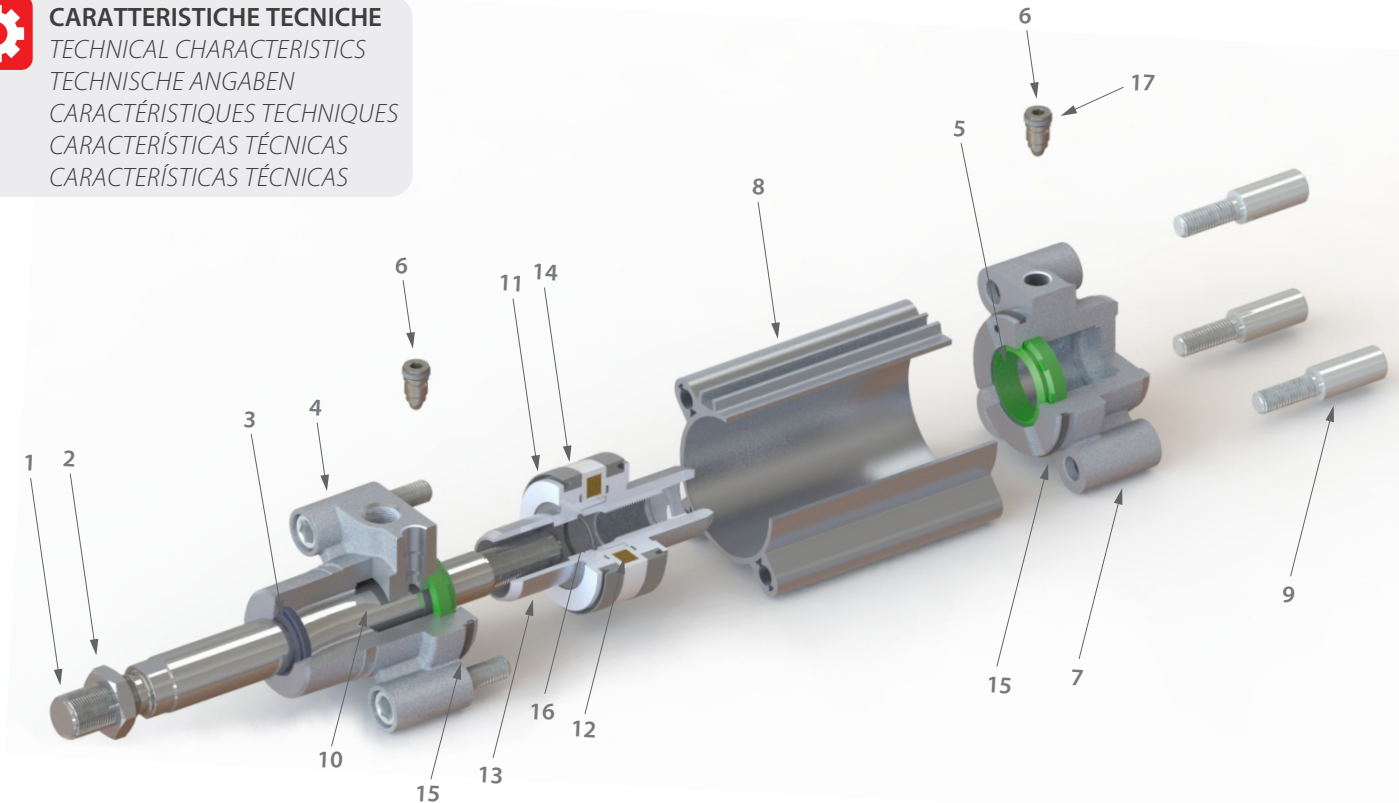
**Vedi pag. 18.63 - 18.64**

See page 18.63 - 18.64  
 Siehe Seite 18.63 - 18.64  
 Voir pag. 18.63 - 18.64  
 Ver pág. 18.63 - 18.64  
 Ver pág. 18.63 - 18.64



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Materiali e Componenti / Standard**

**IT**

- 1 Asta pistone acciaio C40 Cromato
- 2 Dado in acciaio zincato
- 3 Guarnizione asta in PU
- 4 Testata anteriore in alluminio
- 5 Guarnizioni ammortizzo in NBR
- 6 Spillo ammortizzatore in Acciaio zincato
- 7 Testata posteriore in alluminio
- 8 Camicia cilindro in alluminio anodizzato
- 9 Vite di fissaggio in Acciaio zincato
- 10 Boccole KU
- 11 Guarnizioni pistone in NBR
- 12 Magnete in plastoferrite
- 13 Pistone in alluminio
- 14 Fascia guida
- 15 O-Ring in NBR (Testata Anteriore)
- 16 O-Ring in NBR (Pistone)
- 17 O-Ring in NBR (Vite Ammortizzo)

**Component Parts and Materials / Standard**

**GB**

- 1 Chrome-plated Steel C40 piston rod
- 2 Zinc-plated steel nut
- 3 PU rod seal
- 4 Aluminium front head
- 5 NBR cushion seal
- 6 Zinc-plated steel cushion screw
- 7 Aluminium rear head
- 8 Anodized Aluminium cylinder profile.
- 9 Zinc-plated screw
- 10 KU bushing
- 11 NBR piston seals
- 12 Plastoferrite magnet
- 13 Aluminium piston
- 14 Guide
- 15 NBR O-Ring (front head)
- 16 NBR O-Ring (piston)
- 17 NBR O-Ring (cushion screw)

**Komponenten und Materialien / Standard**

**DE**

- 1 Kolbenstange Stahl C40 verchromt
- 2 Stahlmutter verzinkt
- 3 Kolbenstangendichtung aus PU
- 4 Zylinderkopf Aluminium
- 5 Dämpfungsichtung aus NBR
- 6 Dämpfungsschraube Stahl verzinkt
- 7 Zylinderdeckel Aluminium
- 8 Zylinderrohr Aluminium eloxiert
- 9 Flanschschrauben Stahl verzinkt
- 10 Deckel KU
- 11 Kolbendichtung aus Polyurethan oder NBR
- 12 Magnetring Plastoferrit
- 13 Kolbenflansch Aluminium
- 14 Führung
- 15 O-Ring Dichtung aus NBR (Zylinderkopf)
- 16 O-Ring Dichtung aus NBR (Kolben)
- 17 O-Ring Dichtung aus NBR (Dämpfungsschraube)

**Matériaux et Composants / Standard**

**FR**

- 1 Tige de piston en acier chromé C40
- 2 Erou en acier galvanisé
- 3 Joint de tige en PU
- 4 Flasque avant en aluminium
- 5 Joint d'amortisseur en NBR
- 6 Vis de réglage d'amortisseur en acier galvanisé
- 7 Flasque arrière en aluminium
- 8 Corps en aluminium anodisé
- 9 Vis en acier galvanisé
- 10 Flasque KU
- 11 Joint de piston en polyuréthane ou NBR
- 12 Aimants en plastoferrite
- 13 Piston en aluminium
- 14 Bande de guidage ou Guide
- 15 Joint torique en NBR (Flasque)
- 16 Joint torique en NBR (Piston)
- 17 Joint torique en NBR (Vis de réglage d'amortisseur)

**Materiales y componentes / Standard**

**ES**

- 1 Vástago pistón acero C40 Cromato
- 2 Tuerca en acero zincado
- 3 Junta vástago en PU
- 4 Tapa anterior en aluminio
- 5 Junta de amortiguación en NBR
- 6 Tornillo de amortiguación en Acero zincado
- 7 Tapa posterior en aluminio
- 8 Camisa cilindro en aluminio anodizado
- 9 Tornillos de fijación en Acero zincado
- 10 Cojinete KU
- 11 Juntas pistón en poliuretano o NBR
- 12 Magnete en plastoferrite
- 13 Pistón en aluminio
- 14 Guía
- 15 Junta tórica en NBR (Tapa anterior)
- 16 Junta tórica en NBR (Pistón)
- 17 Junta tórica en NBR (Tornillos amortiguación)

**Materialis e Componentes / Standard**

**PT**

- 1 Haste do cilindro em Aço C40 Cromado
- 2 Porca em aço zincado
- 3 Vedação da haste em PU
- 4 Cabeçote frontal em alumínio
- 5 Vedação do amortecimento em NBR
- 6 Parafuso de Regulagem do Amortecimento em Aço Zincado
- 7 Cabeçote traseiro em alumínio
- 8 Camisa do cilindro em alumínio anodizado
- 9 Parafusos de fixação em Aço Zincado
- 10 Bucha KU
- 11 Vedação do êmbolo em poliuretano ou NBR
- 12 Imã em plastoferrite
- 13 Êmbolo em alumínio
- 14 Guia e protetor do magnético
- 15 O-ring em NBR (Cabeçote frontal)
- 16 O-ring em NBR (Êmbolo)
- 17 O-ring em NBR (Parafuso do amortecimento)



## Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência



## Fluidi compatibili

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

### Fluids

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

### Geignete Medien

Gefilterte druckluft, auch für mit öl versetzte druckluft geeignet.

### Fluides compatibles

Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

### Fluidos compatibles

Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

### Fluidos compatíveis

Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.



## Funzionamento

Semplice effetto magnetico (non magnetico su richiesta). Doppio effetto ammortizzato magnetico (non magnetico su richiesta), stelo singolo o passante. Tandem.

### Functioning

Single acting magnetic (non-magnetic upon request). Double cushioned acting, magnetic (non-magnetic upon request), single or double end rod. Tandem.

### Funktion

Einfachwirkend, magnetisch (nicht magnetisch auf Anfrage). Doppeltwirkend, gedämpft, magnetisch (nicht magnetisch auf Anfrage), einseitige oder durchgehende Kolbenstange. Tandemzylinder.

### Exécutions

Simple effet magnétique (non magnétique sur demande). Double effet amorti, magnétique (non magnétique sur demande), tige simple ou traversante. Tandem.

### Funcionamiento

Simple efecto magnético (no magnético bajo solicitud). Doble efecto amortiguado, magnético (no magnético bajo solicitud), vástago simple o pasante. Tandem.

### Funcionamento

Simple ação magnética (não magnética sob solicitação). Dupla ação com amortecimento, magnética (não magnética sob solicitação), haste simples ou passante. Tandem.



## Alesaggi

### Bores

Durchmesser

Diamètres

Diâmetros

Diâmetros

32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100 - 125 mm



## Temperature NBR

Temperatures NBR

Temperatur NBR

Températures NBR

Temperaturas NBR

Temperaturas NBR

0 °C (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C



## Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

DT



## Corse Standard

Standard Strokes

Standardhub

Courses standards

Carreras Standard

Cursos Padrão

from 25 to 1000 mm

Corse a richiesta: fino a 2700 mm

Strokes on Demand: Up to 2700 mm

Auf Anfrage: Bis 2700 mm

Course sur demande: Jusqu'à 2700 mm

Carreras bajo Demanda: Hasta 2700 mm

Cursos sob encomenda: Até 2700 mm



## Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Pressiones

Pressões

1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)

Pressione di spunto: 0,3 bar (0.03 MPa)

Starting pressure: 0,3 bar (0.03 MPa)

Schaumdruck: 0,3 bar (0.03 MPa)

Pression de démarrage: 0,3 bar (0.03 MPa)

Presión de arranque: 0,3 bar (0.03 MPa)

Pressão de partida: 0,3 bar (0.03 MPa)



### Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Esecuzione Execution Ausführung Exécutions Ejecución Execução	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm	Versione Version Version Version Version Version	Varianti Choices Varianten Options Variantes Variações
-------	--	---------	--	---	---

**L H**



**0 3 2**

**0 0 2 5**



▲ **LB** Semplice effetto magnetico  
Single-Acting Magnetic  
Einfachwirkend Magnetisch  
Simple Effet Magnétique  
Simple Efecto Magnético  
Simple Ação Magnético

= Stelo Maschio  
Male rod  
Aussengewinde  
Filetage mâle  
Vástago Macho  
Haste macho

032  
040  
050  
063  
080  
100  
125

0025  
0040  
0050  
0060  
0075  
0080  
0100  
0125  
0150  
0160  
0200  
0250  
0300  
0320  
0350  
0400  
0450  
0500  
0600  
0700  
0800  
0900  
1000

= Standard  
Standard  
Standard  
Standard  
Standard  
Standard

= Standard NBR  
Standard NBR  
Standard NBR  
Standard NBR  
Standard NBR  
Standard NBR

● **LH** Doppio effetto ammortizzato magnetico  
Double acting cushioned magnetic  
Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch  
Double Effet Amortisseurs Magnétique  
Doble Efecto Amortiguado Magnético  
Dupla Ação Magnético com Amortecimento

**B** Bloccastelo Assemblato  
Piston Rod Lock Assembled  
Feststelleinheit Montiert  
Verrouillage Assemblé  
Unidad de bloqueo Montada  
Freio Montado

125

**T** Tiranti  
Tie rods  
Gezogen  
Tirants  
Tirantes  
Tirantes

**PU** Poliuretano  
Polyurethane  
Polyurehan  
Polyuréthane  
Poliuretano  
Poliuretano

● **LL** Doppio effetto stelo passante ammortizzato magnetico  
Double Acting cushioned magnetic with double rod end  
Doppeltwirkend Durchgehender Kolben Dämpfung Magnetisch  
Double Effet Tige Traversante Amortisseurs Magnétique  
Doble efecto vástago pasante amortiguado magnético  
Dupla ação haste passante magnético com amortecimento

**T** Tandem  
Tandem  
Tandem  
Tandem  
Tandem

**L** Tiranti lisci  
Smooth tie rods  
Glatte Zugstangen  
Tirants lisses  
Tirantes lisos  
Tirantes lisos

**F** Versione -40°  
-40° Versione  
Version -40°C  
Version -40°C  
Version -40°C  
Versão -40°C

**VS** Solo Guarnizioni Stelo in FKM  
Only Rod Seals in FKM  
Kolbenstangendichtung aus FKM  
Joint de tige en uniquement FKM  
Sólo junta vástago en FKM  
Vedação da haste em FKM

**IS** Stelo inox  
Stainless steel rod  
Kolbenstange Edelstahl  
Tige en acier inoxydable  
Vástago inox  
Haste em Inox

**V** Tutte le guarnizioni in FKM  
All FKM seals  
Alle Dichtungen aus FKM  
Tous les joints en FKM  
Todas las juntas en FKM  
Todas as vedações em FKM

**W** Versione per acqua con prodotti chimici  
Water and chemical Version  
Wasser und Reinigungsmittel beständig  
Version pour Eau avec produits chimiques  
Version para agua con productos químicos  
Versão para água com produtos químicos

**R** Raschiatore metallico (NBR)  
Metal Scraper (NBR)  
Metall Abstreifer (NBR)  
Joint racler métallique (NBR)  
Rascador metálico (NBR)  
Raspador metálico (NBR)

**IVR** Resistente alla corrosione, compatibile agli agenti chimici.  
Corrosion resistant and chemical agents compatible.  
Korrosionsbeständig und chemikalienverträglich.  
Résistant à la corrosion, compatible agents chimiques.  
Resistente a corrosion, compatible con agentes químicos.  
Resistente a corrosão, compatível com agentes químicos.

A richiesta corse intermedie o superiori; corsa massima 2700 mm.

Intermediate or higher strokes are available upon request Maximum stroke 2700 mm.

Auf Anfrage Zwischenhübe oder länger als 1000; hub maximum 2700 mm.

Autres courses sur demande; course maximale 2700 mm.

Bajo demanda carreras intermedias o superiores; carrera máxima 2700 mm.

Corros intermedíarios e superiores sob encomenda; curso máximo 2700 mm.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm																						
	25	40	50	60	75	80	100	125	150	160	200	250	300	320	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
32	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
40	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
50	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
63	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
80	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
100	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
125	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

**LE VERSIONI E COMBINAZIONI PIÙ COMUNI**

MOST POPULAR VERSIONS  
OFT ANGEFRAGTE VERSIONEN  
VERSIONS PLUS COURANTES  
VERSIONES MÁS COMUNES  
VERSÕES MAIS COMUNS

L H 0 3 2 0 0 2 5



**STANDARD PER AUTOMAZIONE**  
Standard automation  
Standard für die automatisierung  
Normes pour l'automatisation  
Standard para la automatización  
Padrão - para automação

-10 / +80 °C  
NBR SEALS - LOW FRICTION

L H 0 3 2 0 0 2 5 PU




**MAGGIORE DURATA**  
Long life  
Hohe lebendauer  
Longue durée de vie  
Larga duración  
Vedação de longa duração

-20 / +80 °C  
PU SEALS




L H 0 3 2 0 0 2 5 V




**ALTA TEMPERATURA E COMPATIBILITÀ CHIMICA**  
High Temperature and chemical compatible  
Hochtemperatur und chemikalienverträglich  
Haute température et compatibilité chimique  
Alta temperatura y compatibilidad química  
Alta temperatura e compatibilidade química

-10 / +150 °C  
FKM SEALS




L H 0 3 2 0 0 2 5 IS



**STEEL IN INOX**  
Stainless steel rod  
Kolbenstange aus edelstahl  
Tige en inox  
Vástago en acero inoxidable  
Haste em aço inoxidável

-10 / +80 °C  
NBR SEALS - LOW FRICTION  
ROD: AISI 303




L H 0 3 2 0 0 2 5 F




**BASSA TEMPERATURA**  
Low temperatures  
Tief temperatur  
Basse température  
Baja temperatura  
Baixa temperatura

-40 / +80 °C  
PU SEALS




L H 0 3 2 0 0 2 5 FR



**BASSA TEMPERATURA CON RASCHIATORE METALLICO**  
Low temperatures with metal scraper  
Tief temperatur mit metallabstreifer  
Basse température avec joint racler métallique  
Baja temperatura con rascador metálico  
Baixa temperatura com raspador metálico

-30 / +80 °C  
NBR SEALS  
METAL SCRAPER



L H 0 3 2 0 0 2 5 W



**RESISTENTE ALL'ACQUA E LAVAGGIO CHIMICO**  
Water and chemical washing resistant  
Wasser und Reinigungsmittel beständig  
Résistance à l'eau et nettoyage chimique  
Resistente al agua y el lavado químico  
Resistente a limpeza com água e químicos

-10 / +60 °C  
PU SEALS - WATERPROOF  
ROD: AISI 303  
SPECIAL PAINTING



L H 0 3 2 0 0 2 5 IVR



**RESISTENTE ALLA CORROSIONE E COMPATIBILE AGLI AGENTI CHIMICI**  
Corrosion resistant and chemical agents compatible  
Korrosionsbeständig und chemikalienverträglich  
Résistant à la corrosion, compatible agents chimiques  
Resistente a corrosión, compatible con agentes químicos  
Resistente a corrosão, compatível com agentes químicos

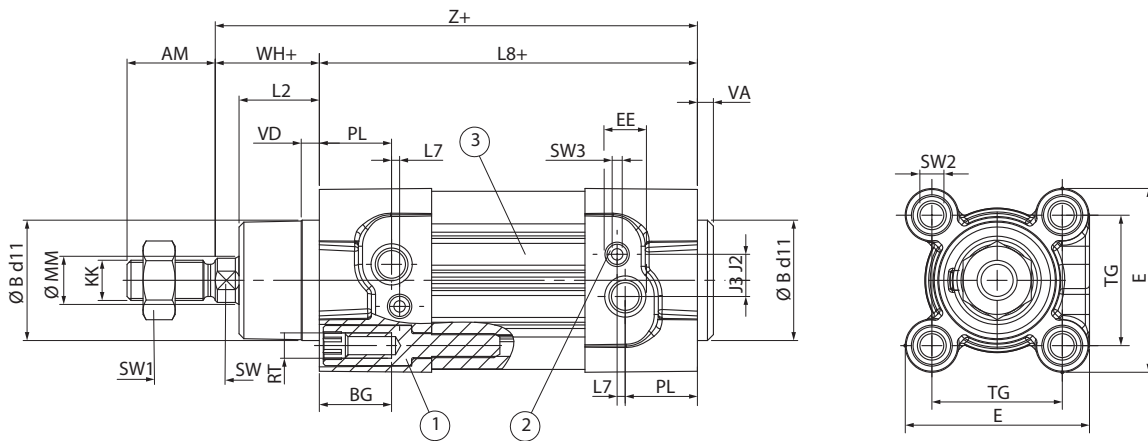
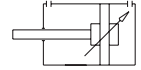
-10 / +150 °C  
FKM SEALS  
ROD: AISI 303  
SPECIAL PAINTING  
METAL SCRAPER



**LH**

**DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO**

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC  
 DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH  
 DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE  
 DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO  
 DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



① = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio S e per il montaggio diretto  
 Socket head screw with female thread for mounting attachments  
 Einbaubuchse für Gewindefestigungen  
 Embase taraudée pour le montage de fixations  
 Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo  
 Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação S e para montagem direta

② = Viti per la regolazione dei deceleratori  
 Regulating screw for adjustable end-position cushioning  
 Einstellschraube für die Endlagendämpfung  
 Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.  
 Tornillos para la regulación de la amortiguación  
 Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

③ = Scanalatura per montaggio sensore  
 Slot for proximity sensor  
 Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren  
 Rainure pour la fixation de capteur de proximité  
 Ranura para montaje sensores  
 Ranhura para montagem do sensor

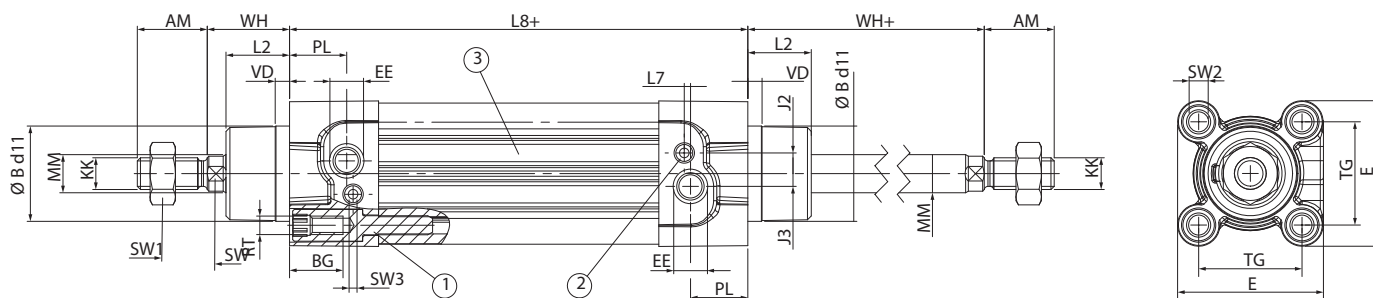
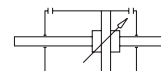
+ = Aggiungere la corsa  
 Add Stroke  
 Hinzufügen des hubes  
 Additionner la course  
 Añadir la carrera  
 Adicionar o curso

Ø	ØB <sup>d11</sup>	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	16	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	20	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	25	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	26	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	32	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	35	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	45	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

**LL**

**DOBPIO EFFETTO STELO PASSANTE AMMORTIZZATO MAGNETICO**

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END  
 DOPPIELWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN DÄMPFUNG MAGNETISCH  
 DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE  
 DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE AMORTIGUADO MAGNÉTICO  
 DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



**1** = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto

Socket head screw with female thread for mounting attachments  
 Einbaubuchse für Gewindebefestigungen  
 Embase taraudée pour le montage de fixations  
 Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo  
 Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação S e para montagem direta

**2** = Viti per la regolazione dei deceleratori

Regulating screw for adjustable end-position cushioning  
 Einstellschraube für die Endlagendämpfung  
 Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.  
 Tornillos para la regulación de la amortiguación  
 Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

**3** = Scanalatura per montaggio sensore

Slot for proximity sensor  
 Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren  
 Rainure pour la fixation de capteur de proximité  
 Ranura para montaje sensores  
 Ranhura para montagem do sensor

**+ = Aggiungere la corsa**

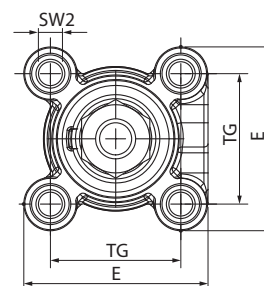
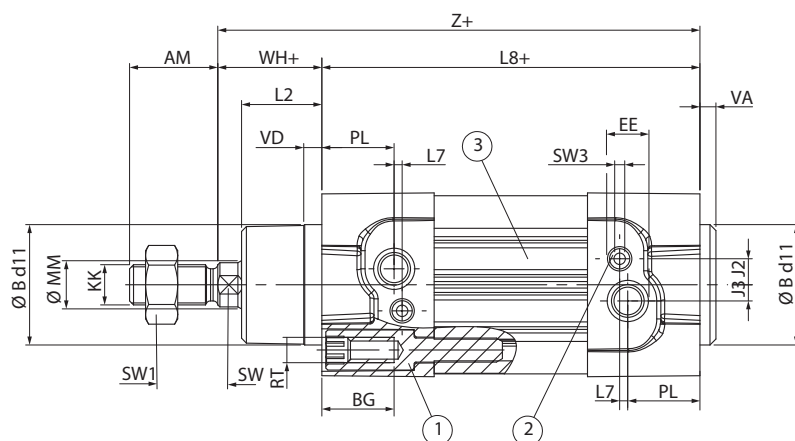
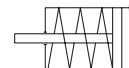
Add Stroke  
 Hinzufügen des Hubes  
 Additionner la course  
 Añadir la carrera  
 Adicionar o curso

Ø	ØB <sup>911</sup>	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	16	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	20	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	25	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	26	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	32	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	35	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	45	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

**LB**

**SEMPLICE EFFETTO MAGNETICO**

SINGLE-ACTING MAGNETIC  
 EINFACHWIRKEND MAGNETISCH  
 SIMPLE EFFET MAGNÉTIQUE  
 SIMPLE EFECTO MAGNÉTICO  
 SIMPLIS AÇÃO MAGNÉTICO



**1** = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto  
 Socket head screw with female thread for mounting attachments  
 Einbaubuchse für Gewindebefestigungen  
 Embase taraudée pour le montage de fixations  
 Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo  
 Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

**2** = Viti per la regolazione dei deceleratori  
 Regulating screw for adjustable end-position cushioning  
 Einstellschraube für die Endlagendämpfung  
 Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.  
 Tornillos para la regulación de la amortiguación  
 Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

**3** = Scanalatura per montaggio sensore  
 Slot for proximity sensor  
 Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren  
 Rainure pour la fixation de capteur de proximité  
 Ranura para montaje sensores  
 Ranhura para montagem do sensor

**+** = Aggiungere la corsa  
 Add Stroke  
 Hinzufügen des Hubes  
 Additionner la course  
 Añadir la carrera  
 Adicionar o curso

Ø	ØB <sup>d11</sup>	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3
32	30	10	4	16	26	12	10	M10X1.25	22	17	145	119	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4
40	35	10.5	4	20	30	16	13	M12X1.25	24	19	160	130	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5
50	40	11.5	4	25	37	20	17	M16X1.5	32	22	168	131	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7
63	45	15	4	26	37	20	17	M16X1.5	32	22	183	146	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	8
80	45	15.7	4	32	46	25	22	M20X1.5	40	30	199	153	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11
100	55	19.2	4	35	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	214.5	163	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9

**SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431 CON BLOCCASTELO**

CYLINDER ISO 15552 / 6431 WITH PISTON ROD LOCK  
 ZYLINDER ISO 15552 / 6431 MIT FESTSTELLEINHEIT  
 VÉRINS ISO 15552 / 6431 AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE  
 CILINDROS ISO 15552 / 6431 CON BLOQUEO DE VÁSTAGO  
 CILINDROS ISO 15552 / 6431 COM FREIO DE HASTE

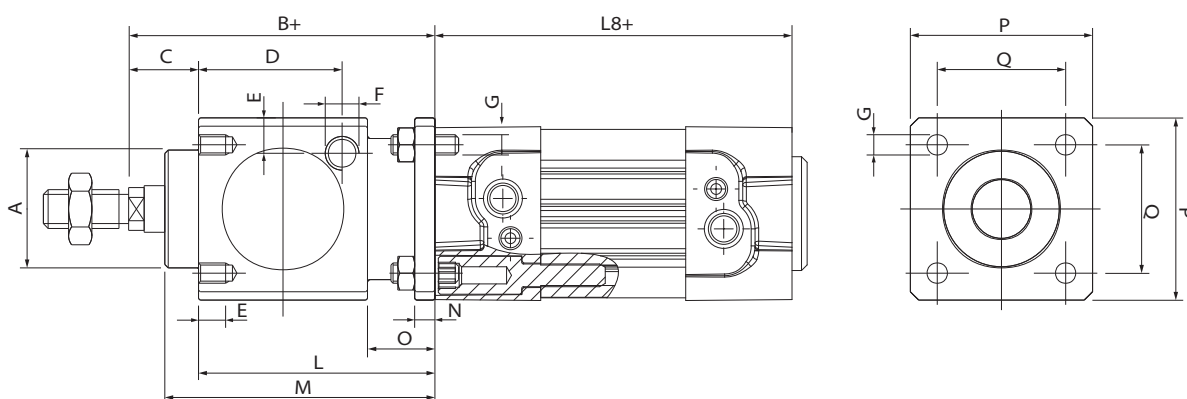
**LHB**

**DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO CON BLOCCASTELO**

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH PISTON ROD LOCK  
 DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH MIT FESTSTELLEINHEIT  
 DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE  
 DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO CON UNIDAD DE BLOQUEO  
 DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO E FREIO DE HASTE

**LLB**

**Disponibile anche nella versione stelo passante.**  
 Available double rod end.  
 Auch Verfügbar Mit Durchgehender Kolbenstange.  
 Aussi disponibles avec tige traversante.  
 Disponible también en la versión vástago pasante.  
 Disponível também na versão haste passante.



+ = Aggiungere la corsa  
 Add Stroke  
 Hinzufügen des Hubes  
 Additionner la course  
 Añadir la carrera  
 Adicionar o curso

Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	O	P	Q	L8
32	30	86	26	33.25	9	1/8"G	M6	8	60	67.5	6	20	47	32.5	94
40	34.5	100	30	42.5	9	1/8"G	M6	8	70	80	6	20	54	38	105
50	40	127	37	58	12.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	65	46.5	106
63	45	127	37	59	17.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	75	56.5	121
80	45	156	46	69	17.5	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	95	72	128
100	55	161	51	69	20	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	114	89	138
125	60	205	65	84.5	19	1/4"G	M12	20	140	156	20	45	138	110	160



**Pressioni**

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

**In assenza di pressione: BLOCCATO**

Without Pressures: LOCKED

Im drucklosen Zustand: BLOKTIERT

Position en l'absence de pression: BLOQUÉ

En ausencia de Presión: BLOQUEADO

Na ausência de Pressão: TRAVADO

Pressione Cilindro  
 Cylinder Supply Pressure  
 Zylinderdruck  
 Pression de Vérin  
 Presión cilindro  
 Pressão do cilindro

Pressione minima di sbloccaggio  
 Minimum release pressure  
 Minimale Lösedruck  
 Pression de déblocage  
 Presión mínima de desbloqueo  
 Pressão mínima de desbloqueio

0 ÷ 7 bar (0 ÷ 0.7 Mpa)

2.5 bar (0.25 Mpa)

7 ÷ 10 bar (0.7 ÷ 1 Mpa)

3 bar (0.3 Mpa)

## SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431 - TANDEM E CONTRAPPOSTI

CYLINDER ISO 15552 / 6431 - TANDEM AND OPPOSITE  
 ZYLINDER ISO 15552 / 6431 - TANDEM UND GEGENLIEGEND  
 VÉRINS ISO 15552 / 6431 - TANDEM ET OPPOSÉS  
 CILINDROS ISO 15552 / 6431 - TÁNDEM Y OPUESTOS  
 CILINDROS ISO 15552 / 6431 - TÁNDEM E OPOSTOS

### LHT

#### TANDEM DOPPIO EFFETTO MAGNETICO STELO COMUNE

TANDEM DOUBLE-ACTING MAGNETIC COMMON ROD  
 TANDEM DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH MIT GEMEINSAMER KOLBENSTANGE  
 TANDEM DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE TIGE COMMUNE  
 TÁNDEM DOBLE EFECTO MAGNÉTICO VÁSTAGO COMÚN  
 TANDEM DUPLA AÇÃO MAGNÉTICA HASTE COMUM

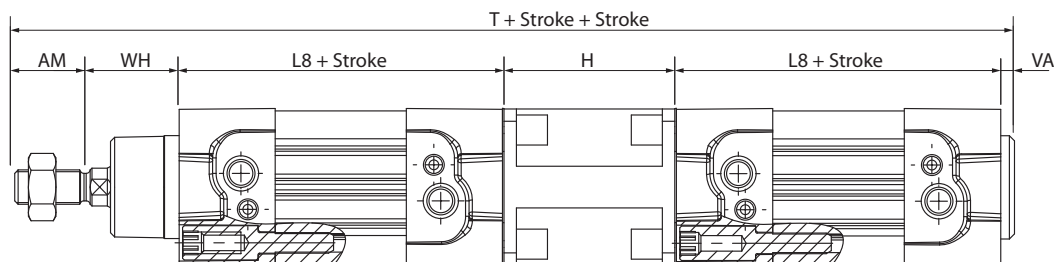
### LHD

#### TANDEM DOPPIO EFFETTO MAGNETICO STELI INDIPENDENTI

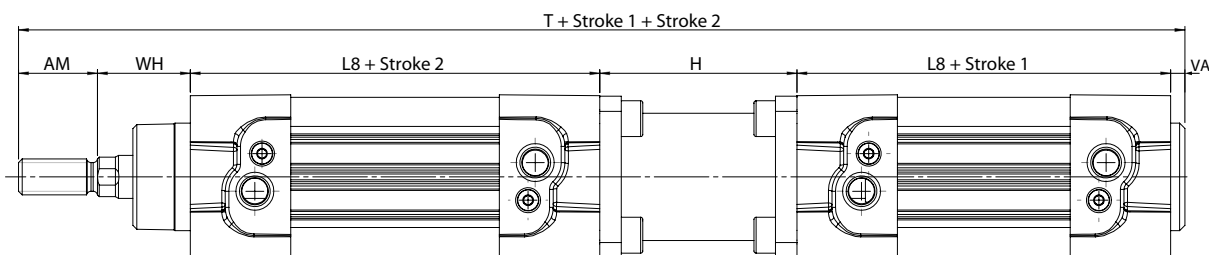
TANDEM DOUBLE-ACTING MAGNETIC INDEPENDENT RODS  
 TANDEM DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH MIT UNABHÄNGIGEN KOLBENSTANGEN  
 TANDEM DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE TIGES INDÉPENDANTES  
 TÁNDEM DOBLE EFECTO MAGNÉTICO VÁSTAGOS INDEPENDIENTES  
 TANDEM DUPLA AÇÃO MAGNÉTICA HASTES INDEPENDENTES



### LHT



### LHD



∅	VA	WH	AM	L8	H	T
32	4	26	22	94	55	295
40	4	30	24	105	55	323
50	4	37	32	106	68	353
63	4	37	32	121	68	383
80	4	46	40	128	92	438
100	4	51.5	40	138	92	463.5
125	6	65	54	160	120	565

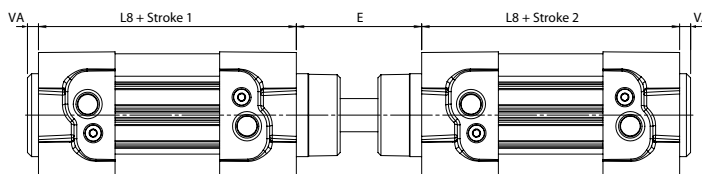
Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio tecnico.  
 For further information please contact our technical department.  
 Für weitere Informationen kontaktieren sie uns bitte.  
 Contactez nous pour obtenir de plus amples renseignements.  
 Para mayor información contactar nuestro departamento técnico.  
 Para Maiores Informações, por favor contate nosso depto técnico.

Per eventuali quote mancanti fare riferimento a Serie LH  
 For missing dimensions please refer to the LH Series.  
 Für fehlende Maße bitte auf die Serie LH verweisen.  
 Pour les cotes manquantes, se référer à la Série LH.  
 Para cotas faltantes, consultar la Serie LH.  
 Para medidas em falta, consultar a Série LH.

**LV**

**CONTRAPPOSTO FRONTALE STELO COMUNE**

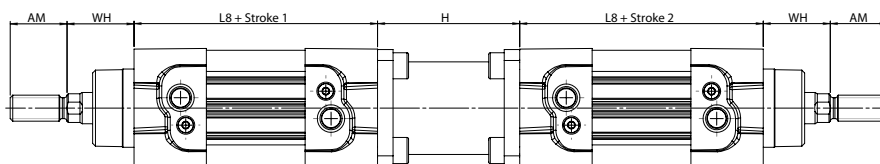
FRONTAL OPPOSITE WITH COMMON ROD  
 FRONTAL GEGENLIEGEND MIT GEMEINSAMER KOLBENSTANGE  
 OPPOSÉ FRONTAL TIGE COMMUNE  
 OPUESTO FRONTAL VÁSTAGO COMÚN  
 OPOSTO FRONTAL HASTE COMUM



**LHC**

**CONTRAPPOSTO STELI INDIPENDENTI**

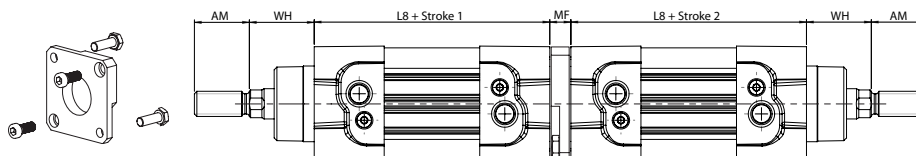
OPPOSITE INDEPENDENT RODS  
 GEGENLIEGENDE UNABHÄNGIGE KOLBENSTANGEN  
 TIGES OPPOSÉES INDÉPENDANTES  
 VÁSTAGOS OPUESTOS INDEPENDIENTES  
 HASTES OPOSTAS INDEPENDENTES



**LHK**

**CONTRAPPOSTO STELI INDIPENDENTI**

OPPOSITE INDEPENDENT RODS  
 GEGENLIEGENDE UNABHÄNGIGE KOLBENSTANGEN  
 TIGES OPPOSÉES INDÉPENDANTES  
 VÁSTAGOS OPUESTOS INDEPENDIENTES  
 HASTES OPOSTAS INDEPENDENTES



Ø	VA	WH	AM	L8	H	E	MF
32	4	26	22	94	55	46	10
40	4	30	24	105	55	52	10
50	4	37	32	106	68	67	15
63	4	37	32	121	68	67	15
80	4	46	40	128	92	82	15
100	4	51.5	40	138	92	87	15
125	6	65	54	160	120	115	15

Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio tecnico.  
 For further information please contact our technical department.  
 Für weitere informationen kontaktieren sie uns bitte.  
 Contactez nous pour obtenir de plus amples renseignements.  
 Para mayor información contactar nuestro departamento técnico.  
 Para Maiores Informações, por favor contate nosso departamento técnico.

Per eventuali quote mancanti fare riferimento a serie LH  
 For missing dimensions please refer to the LH series.  
 Für fehlende Maße bitte auf die Serie LH verweisen.  
 Pour les cotes manquantes, se référer à la série LH.  
 Para cotas faltantes, consultar la serie LH.  
 Para medidas em falta, consultar a série LH.



Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Carico molla Load spring Federbelastung Charge du ressort Carga Muelle Força da Mola	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso				
		25	50	75	80	100
Ø						
		Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida				
		N				
32	R	50	41	33	31,5	24,5
	C	58	58	58	58	58
40	R	52	43	34	32	25
	C	61	61	61	61	61
50	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
63	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
80	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138
100	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138

**R** : Carico Molla a Riposo  
Load of spring at rest  
Feder in Ruhestellung  
Ressort en position neutre  
Carga Muelle en Reposo  
Força da Mola em Repouso

**C** : Carico Molla Compressa  
Load of compressed spring  
Feder komprimiert  
Ressort comprimé  
Carga Muelle Comprimido  
Força da Mola Comprimida

## Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
			bar									
Ø	Ø	mm <sup>2</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso									
			NI									
32	12	S = 804 T = 691	0,016	0,024	0,032	0,040	0,048	0,056	0,064	0,072	0,080	0,088
			0,014	0,021	0,028	0,035	0,041	0,048	0,055	0,062	0,069	0,076
40	16	S = 1257 T = 1056	0,025	0,038	0,050	0,063	0,075	0,088	0,101	0,113	0,126	0,138
			0,021	0,032	0,042	0,053	0,063	0,074	0,084	0,095	0,106	0,116
50	20	S = 1963 T = 1649	0,039	0,059	0,079	0,098	0,118	0,137	0,157	0,177	0,196	0,216
			0,033	0,049	0,066	0,082	0,099	0,115	0,132	0,148	0,165	0,181
63	20	S = 3117 T = 2803	0,062	0,094	0,125	0,156	0,187	0,218	0,249	0,281	0,312	0,343
			0,056	0,084	0,112	0,140	0,168	0,196	0,224	0,252	0,280	0,308
80	25	S = 5027 T = 4536	0,101	0,151	0,201	0,251	0,302	0,352	0,402	0,452	0,503	0,553
			0,091	0,136	0,181	0,227	0,272	0,318	0,363	0,408	0,454	0,499
100	25	S = 7854 T = 7363	0,157	0,236	0,314	0,393	0,471	0,550	0,628	0,707	0,785	0,864
			0,147	0,221	0,295	0,368	0,442	0,515	0,589	0,663	0,736	0,810
125	32	S = 12270 T = 11468	0,245	0,368	0,491	0,614	0,736	0,859	0,982	1,104	1,227	1,350
			0,229	0,344	0,459	0,573	0,688	0,803	0,917	1,032	1,147	1,261
160	40	S = 20096 T = 18840	0,402	0,603	0,804	1,005	1,206	1,407	1,608	1,809	2,010	2,211
			0,377	0,565	0,754	0,942	1,130	1,319	1,507	1,696	1,884	2,072
200	40	S = 31440 T = 30144	0,628	0,942	1,256	1,570	1,884	2,198	2,512	2,826	3,140	3,454
			0,603	0,904	1,206	1,507	1,809	2,110	2,412	2,713	3,014	3,316
250	50	S = 48750 T = 46800	0,981	1,472	1,963	2,453	2,943	3,434	3,925	4,415	4,906	5,400
			0,942	1,413	1,884	2,355	2,826	3,297	3,768	4,239	4,710	5,181
320	63	S = 78872 T = 76776	1,610	2,411	3,215	4,020	4,820	5,626	6,430	7,234	8,038	8,843
			1,545	2,320	3,100	3,863	4,630	5,408	6,181	6,954	7,726	8,500

**S** : Spinta  
Thrust  
Schub  
Poussée  
Empuje  
Avanço

**T** : Trazione  
Traction  
Zugkraft  
Traction  
Tracción  
Recuo